

Privacy policy

www.detersswiss.ch

Perchè questo avviso

In questo documento si descrivono le modalità di gestione del sito in riferimento al trattamento dei dati personali degli utenti che lo consultano.

Si tratta di un'informativa che è resa anche ai sensi dell'art.13 del D.Lgs. n° 196/2003 del Codice in materia di protezione dei dati personali a coloro che interagiscono con i servizi Web **DetersSwiss Sa**, accessibili per via telematica a partire dall'indirizzo: **www.detersswiss.ch** corrispondente alla pagina iniziale del sito ufficiale del di **DetersSwiss Sa**.

L'informativa è resa solo per il sito di proprietà di **DetersSwiss Sa** e non anche per altri siti Web eventualmente consultati dall'utente tramite link.

L'informativa si ispira anche alla Raccomandazione n. 2/2001 che le autorità europee per la protezione dei dati personali, riunite nel Gruppo istituito dall'art.29 della Direttiva Europea N° 95/46/CE, hanno adottato il 17 maggio 2001 per individuare alcuni requisiti minimi per la raccolta di dati personali on-line, e, in particolare, le modalità, i tempi e la natura delle informazioni che i titolari del trattamento devono fornire agli utenti quando questi si collegano a pagine web, indipendentemente dagli scopi del collegamento.

Il titolare del trattamento

A seguito della consultazione di questo sito possono essere trattati dati relativi a persone identificate o identificabili. Il titolare del trattamento dei dati è il **DetersSwiss Sa** con sede in **Via Lisano, 3 6900 Massagno** e CHE 135.926.275

Luogo di trattamento dei dati

I trattamenti connessi ai servizi Web di questo sito hanno luogo presso la predetta sede di **DetersSwiss Sa** e sono curati solo da personale tecnico incaricato del trattamento, oppure da eventuali incaricati di occasionali operazioni di manutenzione. Nessun dato derivante dal servizio web viene comunicato o diffuso. I dati personali forniti dagli utenti che inoltrano richieste di invio di materiale informativo (quali newsletter, ecc) sono utilizzati al solo fine di eseguire il servizio o la prestazione richiesta.

Tipi di dati trattati

Dati di navigazione: I sistemi informatici e le procedure software preposte al funzionamento di questo sito Web acquisiscono, nel corso del loro normale esercizio, alcuni dati personali la cui trasmissione è implicita nell'uso dei protocolli di comunicazione di Internet.

Si tratta di informazioni che non sono raccolte per essere associate a interessati identificati, ma che per loro stessa natura potrebbero, attraverso elaborazioni ed associazioni con dati detenuti da terzi, permettere di identificare gli utenti. In questa categoria di dati rientrano gli indirizzi IP o i nomi a dominio dei computer utilizzati dagli utenti che si connettono al sito, gli indirizzi in notazione URI (Uniform Resource Identifier) delle risorse richieste, l'orario della richiesta, il metodo utilizzato nel sottoporre la richiesta al server, la dimensione del file ottenuto in risposta, il codice numerico indicante lo stato

della risposta data dal server (buon fine, errore, ecc.) ed altri parametri relativi al sistema operativo e all'ambiente informatico dell'utente.

Questi dati vengono utilizzati al solo fine di ricavare informazioni statistiche anonime sull'uso del sito e per controllarne il corretto funzionamento. I dati potrebbero essere utilizzati per l'accertamento di responsabilità in caso di ipotetici reati informatici ai danni del sito solo su richiesta degli organi di vigilanza preposti.

Dati forniti volontariamente dall'utente: L'invio facoltativo, esplicito e volontario di posta elettronica agli indirizzi indicati su questo sito comporta la successiva acquisizione dell'indirizzo del mittente, necessario per rispondere alle richieste, nonché degli eventuali altri dati personali inseriti nella missiva.

Facoltatività del conferimento dei dati

A parte quanto specificato per i dati di navigazione, l'utente è libero di fornire i dati personali riportati nei moduli di richiesta a **DetersSwiss Sa** o comunque indicati in contatti per sollecitare l'invio di materiale informativo o di altre comunicazioni. Il loro mancato conferimento può comportare l'impossibilità di ottenere quanto richiesto.

Parte riservata per i minorenni

Nessuna persona di età inferiore ai 18 anni, senza previo consenso dei genitori o di chi ne fa le veci, potrà inviare informazioni a questo sito Web, ne tantomeno potrà fare acquisti o perfezionare atti legali presso questo sito senza il suddetto consenso, a meno che ciò non sia consentito dalle norme in vigore.

Modalità del trattamento

I dati personali sono trattati con strumenti automatizzati per il tempo strettamente necessario a conseguire gli scopi per cui sono stati raccolti. Specifiche misure di sicurezza sono osservate per prevenire la perdita dei dati, usi illeciti o non corretti ed accessi non autorizzati.

Diritti degli interessati

I soggetti cui si riferiscono i dati personali hanno il diritto in qualunque momento di ottenere la conferma dell'esistenza o meno dei medesimi dati e di conoscerne il contenuto e l'origine, verificarne l'esattezza o chiederne l'integrazione o l'aggiornamento, oppure la rettifica (art.7 del D.Lgs. n° 196/2003). Ai sensi del medesimo articolo si ha il diritto di chiedere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, nonché di opporsi in ogni caso, per motivi legittimi, al loro trattamento. Chiunque dovesse avere dubbi riguardanti il rispetto della politica per la tutela della privacy adottata da **DetersSwiss Sa**, la sua applicazione, l'accuratezza dei tuoi dati personali o l'utilizzo delle informazioni raccolte può contattarci tramite e-mail all'indirizzo info@detersswiss.ch.

Purpose of this notice

This document describes how to manage the site with regard to processing of users personal data.

The notice complies to the data protection policy outlined in section 13 of the Legislative

Decree No. 196/2003 on users of **DetersSwiss Sa** web services, electronically accessible from www.detersswiss.ch, homepage of **DetersSwiss Sa** official website homepage.

The notice only applies to the website owned by **DetersSwiss Sa** and not to other sites accessed by users via links.

The notice is prompted by the recommendation no. 2/2001, adopted on May 17 2001 by the European group of authorities for personal data protection, assembled according to section 29 of the European Directive No. 95/46/EC. The scope of the group was to identify some minimum requirements on the collection of online personal data but especially methods, timing and nature of the information that data controllers must give to users when they visit web pages, regardless of the purpose of their connection.

Data controller

Consultation of this site may result in the processing of data of identified or identifiable individuals. The owner of the data is **DetersSwiss Sa** based in **Via Lisano, 3 6900 Massagno** and CHE 135.926.275

Place of data processing

Data processing related to the services of this website takes place at the aforementioned address of **DetersSwiss Sa** and is only handled by technical staff responsible for processing, or others occasionally in charge of maintenance work. No data deriving from the web service is shared or circulated. Personal data provided by users requesting informative material (such as newsletters, etc.) is used only to perform the service or performance requested.

Types of data processed

Navigation data: During normal operation the IT systems and software procedures that operate this portal collect some personal data, which are implicitly transmitted through the use of internet communication protocols.

This information is not collected with the intent of associating it with identified users although by nature, through the elaboration and association of data held by third parties, they could lead to the identification of users. This category of data includes IP addresses or domain names of the computers used to connect to the website, the requested resources URI (Uniform Resource Identifier) notation, time of the request, method used to submit the request to the server, size of the file obtained in response to it, the numerical code indicating the server response status (successful, error etc.) and other parameters pertaining to the operating system and IT environment of the user.

These data are used solely to compile anonymous statistics on the use of the website and to verify its correct operation. Data may be used only by appointed police authorities to ascertain responsibility in case of cyber-crimes affecting the portal.

Data voluntarily supplied by the user: The optional, explicit and voluntary sending of emails to the addresses indicated on this website entails the acquisition of the sender's addresses for reply purposes as well as any other personal data listed in the email.

Optional supply of data

Aside from what specified for navigation data, in order to receive information material or other communications, the user is free to provide personal data requested through the application forms of **DetersSwiss Sa** or contact pages. Failure to provide these data could

prevent to obtain the requested service.

Underage visitors

Without the consent of parents or legal guardians, no individual under the age of 18 will be able to send information to this website, make purchases or finalise legal agreements without such consent, unless provided differently by the laws in force.

Data processing method

Personal data are processed by automated tools for a minimum time necessary to achieve the scopes for which they were collected. To prevent data loss, abuse or incorrect use of data and unauthorised access, specific security measures have been set.

Users' rights

At any time any individual, whose personal data refers to, has the right to request confirmation of the existence of such data, their content and origin. He can verify data accuracy or request for additions, updates or adjustments (according to section 7 of the Legislative Decree No. 196/2003). Pursuant to the same section, the interested parties have the right to request the cancellation, transformation into anonymous form or block of data processed in breach of law. In all legitimate circumstances they can oppose processing of data. In case of queries regarding compliance and application of data protection policy, accuracy of personal information or use of information collected by **DetersSwiss Sa**, users can contact us by e-mail at info@detersswiss.ch.